

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

29 JANUARI 1998

Voorstel van resolutie over Algerije

(Ingediend door de heer De Decker c.s.)

TOELICHTING

Bij het geweld dat in Algerije is losgebarsten en de herhaalde schendingen van de mensenrechten in dat land, kan de Senaat niet onverschillig blijven. De daar heersende toestand tast immers de fundamentele waarden aan, waarop onze samenleving berust.

Belangrijk is dus zowel de bloedbaden als de willekeur te veroordelen en de dialoog te bevorderen overall waar de veiligheid blijft achteruitgaan en de politieke toestand in het slop is geraakt.

Over de hele wereld brengt de thans heersende terreur de publieke opinie hevig in beroering. Bij dit drama dat heel veel volk treft, kan de internationale gemeenschap niet passief blijven toekijken ofschoon het niet in haar bedoeling kan liggen zich tot politieke inmenging te laten verleiden, die contraproductief zou zijn.

België heeft tot plicht zijn solidariteit te betuigen aan de families van de slachtoffers en iedere vorm van geweld te veroordelen.

Alleen het Algerijnse volk zelf kan deze crisis oplossen. Dat dient noodzakelijkerwijze te geschieden via besprekingen tussen alle democratische krachten in Algerije zodat er een einde komt aan de onduidelijkheid die alleen maar schade kan toebrengen aan het imago van een land dat een bevoorrechte partner is van de Europese Unie en van België.

*
* *

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

29 JANVIER 1998

Proposition de résolution sur l'Algérie

(Déposée par M. De Decker et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Face à la violence qui s'est déchaînée en Algérie, ainsi qu'à la violation répétée des droits de l'homme dans ce pays, le Sénat ne peut rester indifférent. La situation qui y prévaut, remet en effet en cause les valeurs fondamentales sur lesquelles sont basées nos sociétés.

Il importe donc de condamner tant les massacres que l'arbitraire et d'encourager le dialogue là où la sécurité n'a cessé de se dégrader et où la situation politique est dans l'impasse.

La terreur qui règne actuellement provoque une intense émotion dans les opinions publiques du monde entier. La communauté internationale ne peut rester passive devant le drame qui touche tout un peuple, en évitant cependant, une volonté d'ingérence politique qui serait contreproductive.

La Belgique se doit d'exprimer sa solidarité à l'égard des familles des victimes et de condamner toute forme de violence.

La solution à la crise ne peut venir que du peuple algérien lui-même. Elle doit obligatoirement passer par un débat entre toutes les forces démocratiques algériennes, levant ainsi une opacité qui ne peut que nuire à l'image d'un pays partenaire privilégié de l'Union européenne et de la Belgique.

Armand DE DECKER.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Belgische Senaat,

1. Stelt aan de kaak en keurt in de krachtigste bewoordingen af, het geweld en de wreedheid die in Algerije heersen, en veroordeelt ten strengste de ontspoorde islamitische fundamentalisten die zich daar aan schuldig maken;

2. Verklaart volledig solidair te zijn met het Algerijnse volk, waarvan de overgrote meerderheid vrede, vrijheid en democratie wil.

3. Verklaart ervan overtuigd te zijn dat alleen een politieke oplossing kan leiden tot het herstel van een duurzame vrede in Algerije. Het is dus onontbeerlijk dat de voorkeur hoe dan ook uitgaat naar de politieke dialoog.

4. Herinnert er op dit punt aan dat de verbintenissen die Algerije heeft aangegaan in het kader van uiteenlopende juridische instrumenten, zowel op het nationale als het internationale vlak, de Algerijnse regering ertoe verplichten alles in het werk te stellen om de rechtsstaat boven het geweld te plaatsen.

5. Herinnert er tevens aan dat het leven, de menselijke waardigheid en de eerbied voor de mensenrechten te allen prijze moeten voorgaan.

6. Gaat ervan uit dat de transparantie en de openheid van de debatten een sfeer van vertrouwen scheppen die nodig is om politieke oplossingen te bereiken. Een vrije toegang tot alle mogelijke informatiebronnen moet worden gewaarborgd om te kunnen oordelen op basis van betrouwbare feiten. De schrijvende pers, de televisie, de internationale onderzoekscommissies onder leiding van de Verenigde Naties of de NGO's zoals Amnesty International moeten overal hun opdracht in volledige vrijheid kunnen uitvoeren.

In dit verband zouden de waarnemers waarin het Euro-mediterraan Verdrag voorziet, hun nut kunnen bewijzen.

7. Bevestigt dat de vrije nieuwsgaring en de persvrijheid, als essentiële onderdelen van onze democratie, dienen samen te gaan met de uitoefening van een degelijke objectieve en onafhankelijke rechtspraak.

8. Is van oordeel dat de VN-commissie voor de mensenrechten ook haar taak moet kunnen uitvoeren.

9. Bevestigt dat alleen een initiatief en humanitaire hulp die met onderling overleg in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands beleid van de Europese Unie worden georganiseerd, resultaten kan hebben met uitsluiting van iedere vorm van militair optreden.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat de Belgique,

1. Dénonce et réproouve avec la plus grande vigueur la violence et la barbarie qui règnent en Algérie et condamne avec la plus grande fermeté les fondamentalistes islamistes dévoyés qui s'en rendent coupables.

2. Exprime sa totale solidarité avec le peuple algérien dont l'énorme majorité aspire à la paix, à la liberté et à la démocratie.

3. Se déclare convaincu que seule une solution politique peut prélude au rétablissement d'une paix durable en Algérie. Il importe donc impérativement de privilégier le dialogue politique.

4. Rappelle à cet égard que les engagements pris par l'Algérie dans le cadre des différents instruments juridiques, tant nationaux qu'internationaux, obligent le gouvernement algérien à tout mettre en œuvre pour faire prévaloir l'état de droit sur la violence.

5. Rappelle aussi la priorité fondamentale qui doit être accordée à la vie, à la dignité humaine et au respect des droits de l'homme.

6. Estime que la transparence et la clarté des débats sont la source d'une confiance nécessaire à toute solution politique. Un accès libre à toutes les sources possibles d'information, doit être garanti, pour permettre un jugement sur des bases fiables. Que ce soit la presse écrite ou télévisée, les enquêtes internationales menées par l'O.N.U. ou des O.N.G. comme Amnesty International doivent être bienvenues à exercer leurs tâches en toute liberté.

Les observateurs prévus par le Traité Euro-Méditerranéen devraient trouver leur utilité dans ce cadre.

7. Affirme que la liberté de l'information et de la presse, élément essentiel de nos démocraties doit être couplée avec l'exercice d'une justice ferme, objective et indépendante.

8. Estime que la commission des droits de l'homme des Nations unies devrait être autorisée à jouer son rôle.

9. Affirme que seule une action et une aide humanitaire concertée au sein d'une politique étrangère commune de l'Union européenne peut porter ses fruits à l'exclusion de toute intervention militaire.

10. Is van oordeel dat de Belgische Staat alle beschikbare middelen moet aanwenden om de geheime steunpunten van de Algerijnse terroristische krachten die op het Belgische grondgebied zouden kunnen bestaan, aan te vallen en te vernietigen.

10. Estime que l'État belge doit user de tous les moyens qui sont à sa disposition pour combattre et détruire toutes les bases arrières des forces terroristes algériennes qui pourraient exister sur le territoire belge.

Armand DE DECKER.
Jacqueline MAYENCE-GOOSSENS.
Pierre HAZETTE.